53484

ES **DETECTOR DE FUGAS POR HUMO** 2

EN **SMOKE LEAK DETECTOR** 4

FR **DÉTECTEUR DE LA FUITE DE GAZ** 6

DE **GASLECKSUCHGERÄT** 8

IT **RILEVATORE DI FUGHE DI GAS** 10

PT **DETECTOR DE VAZAMENTO DE GÁS** 12

RO **DETECTORUL SCURGERII DE GAZ** 14

NL **GASLEKDETECTOR** 16

HU **GÁZSZIVÁRGÁS-ÉRZÉKELŐ** 18

RU **ДЕТЕКТОР УТЕЧКИ ГАЗА** 20

PL **DETEKTOR WYCIEKU GAZU** 22



JBM

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

1. INTRODUCCIÓN

Es un detector de fugas de tubería en vehículos profesional. Nos permite detectar cualquier tipo de fuga del Sistema de tuberías de forma rápida y eficaz.

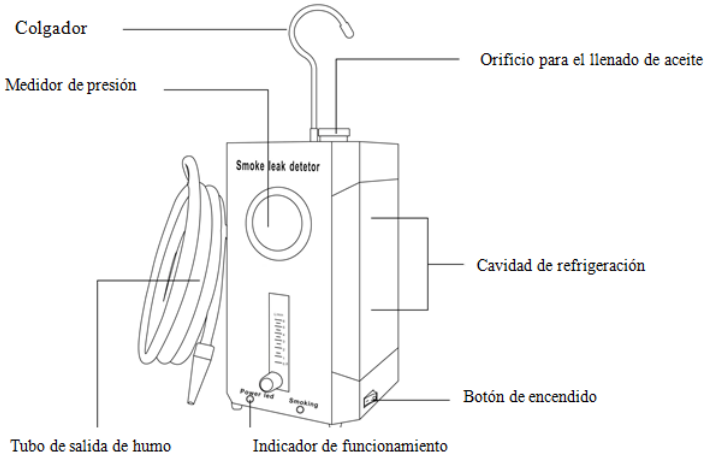
2. ESTRUCTURA PRINCIPAL

Está diseñado para detectar fugas en sistemas de tubería de vehículos, sistemas como la tubería de combustible, el Sistema de entrada de aire o el depósito refrigerante.

⚠ ATENCIÓN:

1. Antes de usar el detector por primera vez, llene el depósito con 20-30ml de aceite.
2. Debe cambiar el aceite únicamente cuando la luz esté activa. Nunca introduzca más de 15mm.
3. Antes de introducir aceite nuevo, vacíe el aceite ya usado del depósito.
4. Cambie el aceite regularmente.

3. PARTES DEL DISPOSITIVO



- Colgador: Mantiene sujeto el detector durante su uso.
- Medidor de presión: Indica la presión de trabajo.
- Indicador de funcionamiento: Se activa la luz cuando el detector está en uso.
- Orificio para el llenado de aceite.
- Botón de encendido: Activa el detector.
- Tubo de salida de humo: Expulsa el humo al Sistema de tuberías.
- Cavidad de refrigeración: Evita el sobrecalentamiento durante el trabajo.

4. OPERACIÓN

1. Abra el capó y cuelgue el detector de humos.
2. Desconecte la tubería que se debe conectar al dispositivo. Si se trata de una tubería central, asegúrese de tapar el extremo opuesto con un tapón de plástico.
3. Mantenga tapado el extremo opuesto con el tapón adecuado y conecte la tubería al tubo de salida del humo.

4. Conecte el detector con la batería: el rojo con el positivo y el negro con el negativo.
5. Pulse el botón de encendido para que el dispositivo inicie su funcionamiento.
6. En unos tres minutos la tubería estará llena de humo. Así podrá detectar los puntos de fuga. Utilice una linterna frontal si es preciso.
7. Una vez terminado, conecte correctamente los cables y la tubería.

Notas:
* Realice este proceso lejos de zonas sensibles al humo.
* No mantenga en funcionamiento el dispositivo durante más de 8 minutos. Necesita descansos regularmente.
* El dispositivo tiene un protector, Si excede el tiempo límite de uso, este se apagará automáticamente. En esta situación, espere para volver a utilitzarlo.
* La parte circular del detector trabaja a alta temperatura, evite cualquier tipo de quemada.

5. MANTENIMIENTO

Cuando lleva tiempo a alta temperatura, el humo y el aceite se oxidan y deterioran. Puede dañar la parte generadora de humo, por favor cambie el aceite y el humo regularmente.
1. Antes de introducir aceite nuevo, por favor vacíe el aceite ya usado del depósito.
2. Cuando el humo saliente tiene gotas de agua, cambie el aceite.
3. Parafina líquida y aceite corporal sirven como líquido.

Introduzca aceite nuevo con una botella debidamente equipada.

6. CÓMO REALIZAR EL TEST DE FUGAS

1. Encienda el dispositivo y enchufe el tubo de salida de humo.
2. Conecte el tubo de salida de humo al Sistema de tuberías que quiere analizar.
3. Espere unos minutos. Si el valor del medidor de presión disminuye significa que hay un punto de fuga. Si el mismo medidor muestra un valor de 0 significa que el diámetro de la fuga es superior a 0,3mm.

7. LISTADO DE ACCESORIOS

1. Dispositivo principal
2. Colgador
3. Tapones de plástico
4. Tapón cónico
5. Tubo cónico
6. Botella de aceite de 30 ml
7. Manual de uso
8. Accesorios de prueba EVAP
9. Tapón ajustable

8. INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Alimentación: DC12V.
Valor de salida de humo: 6l/min.

EN MANUAL OF INSTRUCTIONS

1. GETTING STARTED

This is a professional auto pipe leak detect tool. It will help us position leakage on any pipe system quickly and exactly, such as EVAP system, Intake system, exhaust system...and so on.

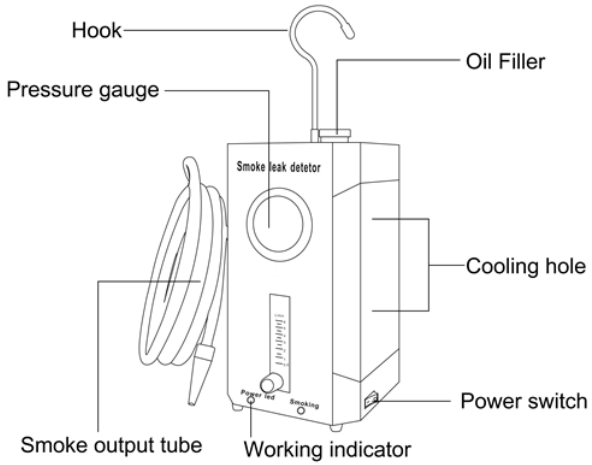
2. MAIN UNIT STRUCTURE

This tool is designed for detecting the leakage of pipe systems on cars, motorcycles, such as fuel pipe, air intake system and cooling tank. It is for all pipe system and EVAP.

⚠ CAUTIONS:

1. When you use this detector the first time, please fill 20-30ml oil, not beyond this range.
2. Fresh oil can be filled with only when the smoke is light, and it can't be filled over 15ml every time.
3. Before filling fresh oil, please pour out the remaining oil in the detector.
4. Please replace the detector oil regularly.

3. TOOL DESCRIPTION



- Hook: To hang the detector when detecting.
- Pressure gauge: To indicate the working pressure.
- Working indicator: It is lit when the detector works.
- Oil Filler: To fill oil.
- Power switch: Power it on, and the detector works.
- Smoke output tube: The smoke outlet which connecting with detection port.
- Cooling hole: The heat from the work will be scattered.

4. OPERATION

1. Open the engine cover, and hang the detector in the cover.
2. Disconnect the pipe that needs to be connected with detector. If the pipe needs to be disconnected in the middle, please secure the other side with a rubber stopple.

3. Secure this side with proper taper stopple/pipe, and connect it with smoke output tube.
4. Connect detector with DC12V battery: red with positive, black with negative. Do not connect in a contrary way.
5. Turn on the power switch, and the detector starts to work.
6. In about 3 minutes, the pipe will be filled with smoke. Check the leak points. Please use head lamp if necessary.
7. After leak detection, please connect well the wires and pipe.

Notes:
* Please do leak detection away from smoke-sensitive parts.
* Do not run the detector over 8 minutes. It needs interval rest.
* The detector has protector. If it exceeds working limit, it will power off automatically. In this condition, please operate it later.
* The round part of this detector is with temperature, be careful to avoid scalding injury.

5. MAINTENANCE

With longtime high temperature, the smoke and oil will oxidize and deteriorate. It will infect the service life of smoke generated part, so please change smoke and oil regularly.
1. Before filling fresh oil, please pour out the remaining oil in the detector.
2. When the smoke output has water drops, please replace with fresh oil.
3. Liquid paraffin and baby oil are OK.

Please fill fresh oil with equipped oil bottle.

6. HOW TO DO LEAKAGE TEST?

1. Turn on device then block smoke exhaust port, record pressure gauge value.
2. Connect smoke exhaust port to the pipe system you want to test.
3. Wait for a while. Pressure gauge value decrease means the pipe system have leakage; pressure gauge value show “0” means diameter of leakage point is more than 0.3mm.

7. PACKING LIST

1. Main Unit.
2. Hook (with hand-tighten nuts).
3. Rubber stopples (with serial specification).
4. Taper stopple.
5. Taper pipe.
6. 30ml oil bottle.
7. User manual.
8. EVAP testing accessory.
9. Adjustable inflate stopple.

8. PRODUCT INFORMATION

Power: DC12V, vehicle battery.
Smoke output value: 61/min.
Built-in air supply.

JBM

FR GUIDE D'UTILISATION

1. DÉBUT DU TRAVAIL

Cet appareil représente le détecteur professionnel de la fuite de gaz. L'appareil peut établir rapidement et précisément des fuites dans n'importe quel circuit, par exemple, dans le système de détection des vapeurs de carburant, le système d'admission, le système d'émission de gaz d'é-chappement ... etc.

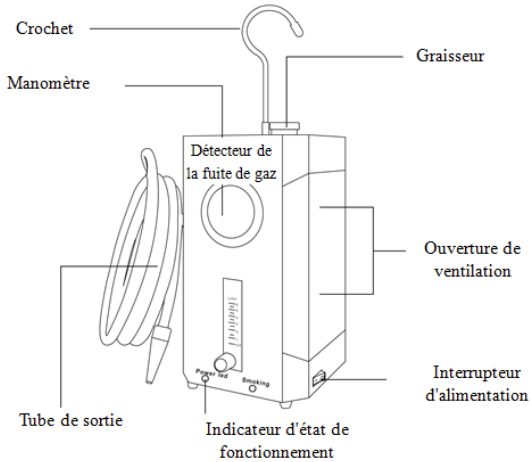
2. CONSTRUCTION DU MODULE PRINCIPAL

Cet appareil est conçu pour détecter les fuites dans les circuits des automobiles, des motocycles, y compris le circuit de carburant, le système d'admission d'air et le système de refroidissement. L'appareil est adapté à tous les circuits et EVAP.

⚠ LES PRÉCAUTIONS:

1. Lorsque vous commencez à travailler avec l'appareil pour la première fois, remplissez 20-30 ml d'huile, mais sans dépasser ces limites.
2. L'huile propre ne s'est ravitaillée que lorsque le gaz est faible, et le volume de ravitaillement à chaque fois ne doit pas dépasser 15 ml.
3. Avant de faire le plein d'huile fraîche, enlevez du détecteur les restes d'huile résiduelle.
4. Remplacez régulièrement l'huile dans le détecteur.

3. DESCRIPTION DE L'OUTIL



- Le crochet: sert à suspendre le détecteur pendant le fonctionnement;
- Le manomètre: indique la pression de travail;
- L'indicateur d'état de fonctionnement: allumé pendant le fonctionnement du détecteur;
- Le graisseur: est destinée au ravitaillement;
- L'interrupteur d'alimentation: fournit l'alimentation et insère le détecteur;
- Le tube de sortie: le tube d'entrée, connecté au canal d'analyse;
- L'ouverture de ventilation: permet de diffuser la chaleur, créée lors du fonctionnement de l'appareil.

4. EXPLOITATION

1. Soulevez le capot et accrochez chez lui le détecteur.

2. Débranchez le circuit à tester et connectez-le au détecteur. Si le tube doit être déconnecté au milieu, étouffez l'autre extrémité avec un bouchon en caoutchouc.
3. Fixez ce côté avec le bouchon/tube conique correspondant et connectez-le au tube de sortie du détecteur.
4. Connectez le détecteur à l'accumulateur avec une tension de 12 V: le contact rouge à la borne positive, le contact noir - à la borne négative. L'inversion de polarité des contacts n'est pas autorisée.
5. Mettez l'interrupteur d'alimentation en position de fonctionnement, ce que met l'appareil sous tension.
6. Après environ 3 minutes, le tube sera rempli de gaz. Vérifiez la présence des points de la fuite. Si nécessaire, utilisez la lanterne frontale.
7. Ayant découvert les fuites, connectez sur les anciennes places le circuit et les fils.

Note:
* Effectuez l'analyse des fuites à l'écart des pièces sensibles au gaz.
* Ne laissez pas le détecteur fonctionner pendant plus de 8 minutes. Pour un bon fonctionnement il faut prendre des pauses.
* Le dispositif de protection est prevue dans le détecteur. Si la limite de fonctionnement est dépassée, l'appareil sera déconnecté automatiquement. Après cela il faut procéder au travail avec le détecteur après un certain temps.
* La partie ronde de l'appareil se réchauffe, alors faites attention à ne pas recevoir les brûlures.

5. MAINTENANCE

À la suite de l'influence prolongée de la haute température, il se produit une oxydation du gaz et de l'huile et, par conséquent, leur détérioration. Cela affecte la durée de service de la partie analysant le gaz, ce qui nécessite le remplacement du gaz et de l'huile.
1. Avant de remplir le détecteur d'huile fraîche, retirez les restes du précédent.
2. S'il y a des gouttes d'eau dans le canal de sortie, remplacez l'huile par le frais.
3. On peut utiliser la paraffine liquide et le savon de bébé.

Insérez l'huile fraîche de la bouteille.

6. COMMENT EFFECTUER UN TEST D'HERMÉTICITÉ?

1. Insérez l'appareil, coupez le canal de sortie, notez la valeur de pression selon le manomètre.
2. Connectez le canal de sortie du détecteur au circuit testé.
3. 3. Attendez un certain temps. La chute de pression indique une fuite dans le circuit; la valeur de la pression "0" sur le manomètre indique, que le diamètre du point de fuite dépasse 0,3 mm.

7. FICHE DE L'EMBALLAGE

1. Le module principal;
2. Le crochet (avec les écrous enroulés à la main);
3. Les bouchons en caoutchouc (avec la spécification);
4. Le bouchon conique;
5. Le tube conique;
6. Le flacon avec de l'huile 30 ml;
7. Le manuel d'utilisateur;
8. Le dispositif de surveillance EVAP;
9. Le bouchon réglable.

8. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

L'alimentation électrique: 12 V courant continu, de l'accumulateur des véhicules
La sortie du gaz: 6 l/min.
L'amenée d'air intégrée.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

1. ANFANGEN MIT DER ARBEIT

Dieses Gerät ist ein professioneller Gaslecksuchgerät. Das Gerät hilft, schnell und genau Lecks in jeder Leitung, zum Beispiel einem System für das Einfangen von Kraftstoffdämpfen, dem Einlasssystem, dem Abgassystem ... und so weiter festzustellen.

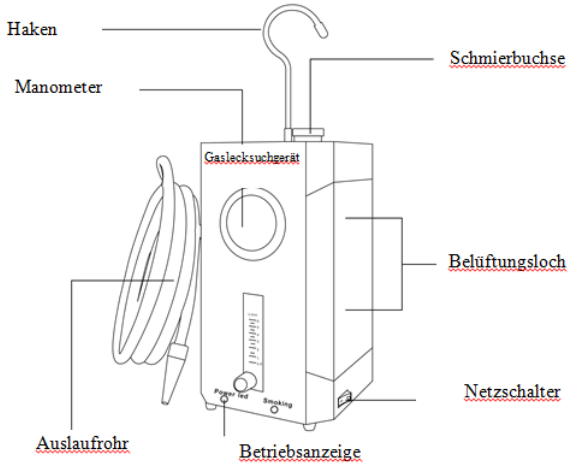
2. GESTALTUNG DER HAUPTEINHEIT

Dieses Gerät wurde entwickelt, um Lecks in Leitungen der Fahrzeuge, Motorräder einschließlich einer Kraftstoffleitung, eines Luftansaugsystems und eines Kühlbehälters zu erkennen. Das Gerät eignet sich für alle Leitungen und EVAP.

⚠ VORSICHTSMASSNAHMEN:

1. Beginnen Sie die Arbeit mit dem Gerät zum ersten Mal, füllen Sie 20-30 ml Öl, aber ohne diese Grenzen zu überschreiten.
2. Sauberes Öl wird nur dann eingefüllt, wenn das Gas leicht ist, und das Einfüllvolumen sollte nicht mehr als 15 ml betragen.
3. Bevor Sie frisches Öl nachfüllen, entfernen Sie das restliche Öl vom Suchgerät.
4. Wechseln Sie regelmäßig das Öl im Suchgerät.

3. BESCHREIBUNG DES WERKZEUGS



- Haken: dient dazu, das Gaslecksuchgerät während des Betriebs aufzuhängen;
- Manometer: zeigt den Arbeitsdruck an;
- Betriebsanzeige: leuchtet während des Betriebs des Gaslecksuchgerätes;
- Schmierbuchse: ist für die Ölfüllung bestimmt;
- Netzschalter: versorgt Strom und schaltet das Gaslecksuchgerät ein;
- Auslaufrohr: Eingangsrohr, das mit dem Analysierkanal verbunden ist;
- Belüftungsloch: ermöglicht es, die während des Betriebs des Geräts erzeugte Wärme abzuführen.

4. BEDIENUNG

1. Heben Sie die Haube an und hängen Sie sie daran das Suchgerät.

2. Trennen Sie die zu prüfende Leitung ab und verbinden Sie diese mit dem Gaslecksuchgerät. Wenn das Rohr in der Mitte getrennt werden muss, dämpfen Sie das andere Ende mit einem Gummistopfen.
3. 3. Sichern Sie diese Seite mit dem entsprechenden konischen Stopfen / Rohr und verbinden Sie sie mit dem Auslassrohr des Gaslecksuchgerätes.
4. 4. Schließen Sie das Gaslecksuchgerät an die Batterie mit einer Spannung von 12 V an: roter Kontakt zum Pluspol, schwarzer - zum Minuspol. Die umgekehrte Polarität der Kontakte ist nicht erlaubt.
5. 5. Stellen Sie den Netzschalter in Betriebsstellung, wodurch sich das Gerät einschaltet.
6. 6. Nach etwa 3 Minuten wird das Rohr mit Gas gefüllt. Prüfen Sie auf Leckpunkte. Verwenden Sie bei Bedarf eine Kopflampe.
7. 7. Nachdem sie die Undichtigkeiten festgestellt haben, verbinden Sie auf den ehemaligen Stellen die Leitung und Drähte.

Bemerkung:
* Führen Analyse der Leckage weg von zu Gas empfindlichen Teilen durch.
* Lassen Sie das Gaslecksuchgerät nicht länger als 8 Minuten arbeiten. Für den ordnungsgemäßen Betrieb sollten Sie Pausen machen.
* Das Gaslecksuchgerät verfügt über eine Schutzvorrichtung. Wenn das Betriebslimit überschritten wird, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Danach sollte die Arbeit mit dem Gaslecksuchgerät einige Zeit später begonnen werden.
* Der runde Teil des Gerätes heizt auf, achten Sie also darauf, keine Verbrennungen zu bekommen.

5. WARTUNG

Als Ergebnis einer längeren Einwirkung von hohen Temperaturen tritt eine Oxidation von Gas und Öl auf und als Folge deren Verschlechterung. Dies beeinflusst die Lebensdauer des Gasanalyseteils, was den Austausch von Gas und Öl erforderlich macht.
1. Bevor Sie das Gaslecksuchgerät mit frischem Öl füllen, entfernen Sie die Reste des vorherigen.
2. Wenn sich Wassertropfen im Auslasskanal befinden, ersetzen Sie das Öl durch frisches.
3. Geeignet sind flüssiges Paraffin und Babyöl.

Füllen Sie das neue Öl aus der Flasche ein.

6. WIE MAN DICHTHEITSPRÜFUNG DURCHFÜHRT?

1. Schalten Sie das Gerät ein, schalten Sie den Ausgangskanal stumm und notieren Sie den Druckwert laut dem Manometer.
2. Verbinden Sie den Ausgangskanal des Gaslecksuchgerätes mit der getesteten Leitung;
3. Warten Sie eine Weile. Der Druckabfall zeigt eine Leckage in der Leitung an; der Wert des Drucks am Manometer “0” zeigt an, dass der Durchmesser der Leckstelle 0,3 mm überschreitet.

7. PACKLISTE

1. Haupteinheit;
2. Haken (mit von Hand verdrehten Muttern);
3. Gummistopfen (mit Spezifikation);
4. Konischer Stopfen;
5. Konisches Rohr;
6. Flasche mit Öl 30 ml;
7. Bedienungsanleitung;
8. Steuervorrichtung EVAP;
9. Einstellbarer Stopfen.

8. PRODUKTINFORMATIONEN

Stromversorgung: 12 V DC, von der Batterie der Fahrzeuge
Gasleistung: 6 l/min.
Eingebaute Luftversorgung.

JBM

IT MANUALE D'USO

1. GUIDA INTRODUTTIVA

Questo dispositivo è un rilevatore di fughe di gas professionale. Il dispositivo consente di rilevare con tempesitività e precisione eventuali fughe in qualsiasi linea, ad esempio, sistema di controllo delle emissioni evaporative (EVAP), sistema di aspirazione, sistema di scarico, ecc.

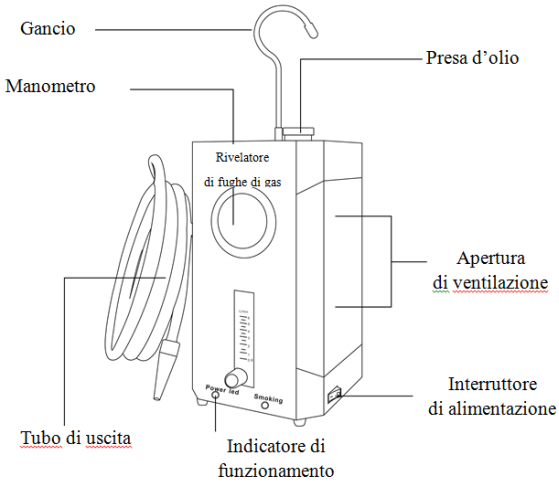
2. STRUTTURA DELL'UNITÀ PRINCIPALE

Questo dispositivo è destinato a rilevare eventuali fughe nelle linee di autovetture, motocicli, tra cui la linea del combustibile, sistema dell'aspirazione d'aria e collettore di raffreddamento. Il dispositivo è adatto per tutte le linee di tubazioni e sistemi EVAP.

⚠ PRECAUZIONI D'USO:

1. Quando si inizia a lavorare con il dispositivo per la prima volta, introdurre 20-30 ml di olio, ma senza superare questi limiti.
2. L'olio nuovo viene rifornito solo quando il gas è leggero e il volume di rifornimento ogni volta non deve superare i 15 ml.
3. Prima di rifornire l'olio nuovo, rimuovere dal rilevatore i residui dell'olio precedentemente usato.
4. Regolarmente cambiare l'olio nel rivelatore.

3. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- Gancio: serve a sospendere il rilevatore durante il funzionamento;
- Manometro: indica la pressione di lavoro;
- Indicatore di stato operativo: acceso durante il funzionamento del rivelatore;
- Presa d'olio: destinata al rifornimento di olio;
- Interruttore di alimentazione: fornisce alimentazione e avvia il rivelatore;
- Tubo di uscita: tubo di scarico collegato al canale di analisi gas;
- Apertura di ventilazione: consente di dissipare il calore generato durante il funzionamento del dispositivo.

4. MODALITÀ D'USO

1. Sollevare il cofano motore ed agganciare ad esso il rilevatore.

2. Scollegare la linea, che deve essere controllata, e collegarla al rilevatore. Se il tubo deve essere scollegato nel mezzo, chiudere l'altra estremità con un tappo di gomma.
3. Fissare detto lato mediante un corrispondente tappo/tubo conico e collegarlo al tubo di uscita del rivelatore.
4. Collegare il rilevatore alla batteria da 12 VDC: contatto rosso al morsetto positivo, nero - al negativo. Non è consentita la polarità inversa dei contatti.
5. Portare l'interruttore di alimentazione in posizione di funzionamento, a seguito di ciò il dispositivo si mette in funzione.
6. Dopo circa 3 minuti il tubo sarà riempito di gas. Verificare la eventuale presenza dei punti di fughe. Se necessario, utilizzare un faro frontale.
7. Dopo aver rivelato le fughe , ricollegare tubi e cavi alle precedenti posizioni.

Note:
* Eseguire l'analisi delle fughe lontano dalle parti sensibili al gas.
* Non lasciare funzionare il rilevatore per più di 8 minuti. Per un corretto funzionamento è necessario fare delle interruzioni.
* Il rilevatore è dotato di un dispositivo di protezione. Nel caso di superamento del valore di limite operativo il dispositivo si spegne automaticamente. Dopodiché il lavoro con il rilevatore dovrebbe essere avviato dopo un certo intervallo di tempo.
* La parte tonda del dispositivo si riscalda, quindi è necessario fare attenzione a non riportare ustioni.

5. MANUTENZIONE

Come risultato di un'esposizione prolungata alle temperature elevate, si verifica l'ossidazione di gas e olio e, di conseguenza, il loro deterioramento. Questo influisce sulla durata della parte di analisi gas, e quindi si richiede regolarmente cambiare gas e olio.
1. Prima di riempire il rivelatore con olio nuovo, rimuovere i residui dell'olio precedentemente usato.
2. Se ci sono delle gocce d'acqua nel canale di uscita, è necessario rifornire l'olio nuovo.
3. Sono adatti paraffina liquida e olio per bambini.

Rifornire l'olio nuovo dalla bottiglia fornita.

6. COME ESEGUIRE UNA PROVA DI TENUTA?

1. Avviare il dispositivo, poi tappare il canale d'uscita, annotare il valore della pressione presente sul manometro;
2. Collegare il canale d'uscita del rivelatore alla linea che viene controllata;
3. Aspettare un certo intervallo di tempo. La caduta di pressione indica la presenza di eventuali fughe in linea; il valore di pressione "0" sul manometro indica che il diametro del punto di fuga supera 0,3 mm.

7. LISTA DI IMBALLAGGIO

1. L'unità principale;
2. Gancio (con dadi ritorti a mano);
3. Tappi di gomma (con specifiche tecniche);
4. Tappo conico;
5. Tubo conico;
6. Bottiglia con olio 30 ml;
7. Libretto d'istruzioni;
8. Dispositivo di controllo EVAP;
9. Tappo regolabile.

8. DATI TECNICI DEL PRODOTTO

Alimentazione: 12 VDC, da batteria dei veicoli.
Portata di scarico gas: 6 l/min.
Alimentazione d'aria integrata.

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

1. INÍCIO DE OPERAÇÃO

Esta é uma ferramenta profissional de detecção automática de vazamento de tubos. Isso nos ajudará a posicionar o vazamento em qualquer sistema de tubulação de maneira rápida e exata, como o sistema EVAP, sistema de entrada, sistema de exaustão ... e assim por diante.

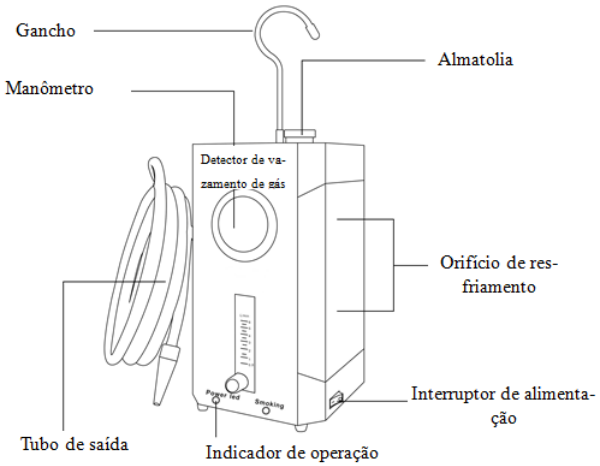
2. CONSTRUÇÃO DA UNIDADE PRINCIPAL

Esta ferramenta está projetada para detectar o vazamento de sistemas de tubulação em carros, mo-tocicletas, como tubulação de combustível, sistema de entrada de ar e tanque de resfriamento. É para todo o sistema de tubulação e EVAP.

⚠ PRECAUÇÕES:

1. Quando utilizar este detector pela primeira vez, preencha 20-30 ml de óleo, não para além deste intervalo.
2. O óleo fresco só pode ser preenchido quando a fumaça é leve e não pode ser enchido com mais de 15ml de cada vez.
3. Antes de encher o óleo fresco, por favor, remova o óleo restante no detector.
4. Por favor, substitua o óleo do detector regularmente.

3. DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA



- Gancho: serve para pendurar o detector ao detectar;
- Manômetro: indica pressão operacional;
- Indicador de operação: acende quando o detector funciona;
- Almatolia: serve para encher óleo;
- Interruptor de alimentação: quando se liga o detector funciona;
- Tubo de saída: tubo de entrada conectando com a porta de deteção;
- Orifício de resfriamento: o calor de operação será disperso.

4. OPERAÇÃO

1. Abra a tampa do motor e pendure o detector na tampa.

2. Desconecte o tubo que precisa ser conectado ao detector. Se o tubo precisar ser desconectado no meio, prenda o outro lado com uma rolha de borracha.
3. Prenda este lado com a rolha / tubo cônico apropriado e conecte-o com o tubo de saída de fumo.
4. Conecte o detector com a bateria DC12V: vermelho com positivo, preto com negativo. Não conecte de maneira contrária.
5. Ligue o interruptor de alimentação e o detector começa a funcionar.
6. Em cerca de 3 minutos, o tubo será enchido com gás. Verifique os pontos de vazamento. Por favor use a lanterna de cabeça se necessário.
7. Após a detecção de vazamento, por favor, conecte bem os fios e o tubo.

Notas:
* Por favor, faça a detecção de vazamentos longe de partes sensíveis a fumo.
* Não execute o detector por mais de 8 minutos. Precisa de descanso de intervalo.
* O detector tem protetor. Se exceder o limite de trabalho, desligará automaticamente. Neste caso por favor opere-o mais tarde.
* A parte redonda deste detector está com temperatura, tenha cuidado para evitar lesões por quei-maduras.

5. MANUTENÇÃO

Com a temperatura alta durante o longo tempo, o gás e o óleo oxidam e deterioram-se. Isto vai influenciar a vida útil da peça gerada por gás, então, por favor, troque o gás e óleo regularmente.
1. Antes de encher o óleo fresco, por favor, remova o óleo restante no detector.
2. Quando a saída de fumo tiver gotas de água, substitua por óleo novo.
3. A parafina líquida e o óleo de bebê são OK.

Por favor preencha óleo fresco com uma garrafa de óleo equipada.

6. COMO FAZER O TESTE DE VAZAMENTO?

1. Ligue o dispositivo, em seguida, bloqueie a porta de exaustão de fumo, registre o valor do ma-nômetro.
2. Conecte a porta de exaustão de fumo ao sistema de tubulação que você deseja testar.
3. Aguarde um pouco. Diminuição do valor do manómetro significa que o sistema de tubulação tem vazamento; o valor do medidor de pressão “0” significa que o diâmetro do ponto de vazamento é maior que 0.3 mm.

7. LISTA DE EMBALAGEM

1. Unidade principal;
2. Gancho (com porcas apertadas à mão);
3. Rolhas de borracha (com especificação);
4. Rolha cônica;
5. Tubo cônico;
6. Garrafa de óleo de 30 ml;
7. Manual de usuário;
8. Aparelho de controle EVAP;
9. Rolha ajustável.

8. INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

Alimentação: DC12V, bateria de veículo.
Saída de fumo: 6 l/min.
Fornecimento de ar embutido.

JBM

RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

1. NOȚIUNI DE BAZĂ

Acest dispozitiv este un detector profesionist de scurgere a gazelor. Dispozitivul dat ajută la sta-bilirea rapidă și exacta a scurgerilor de gaz în orice magistrală, de exemplu, în sistemul de re-cuperare a vaporilor de combustibil, în sistemul de admisie, în sistemul de evacuare ... ș.a.m.d.

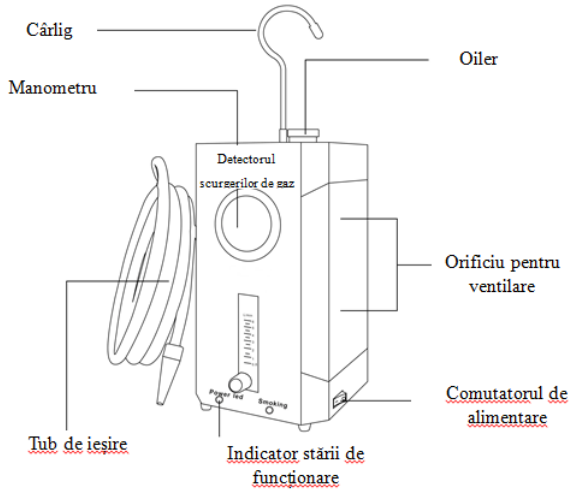
2. CONSTRUCȚIA MODULULUI PRINCIPAL

Acest dispozitiv este conceput pentru a detecta scurgeri în magistralele automobilelor, motoci-cletelor, printer care și magistrala de combustibil, în sistemul de admisie a aerului și rezervorul de răcire. Dispozitivul este potrivit pentru toate magistralele și EVAP.

⚠ MĂSURI DE PRECAUȚIE:

1. Înainte de a începe lucrul cu dispozitivul pentru prima dată, turnați 20-30 ml de ulei, dar fără a depăși aceste limite.
2. Uleiul pur se toarnă numai atunci când gazul este ușor, iar volumul de adăugare de fiecare dată nu trebuie să depășească 15 ml.
3. Înainte de a turna uleiul proaspăt, îndepărtați uleiul rezidual din detector.
4. Înlocuiți în mod regulat uleiul din detector.

3. DESCRIEREA INSTRUMENTULUI



- Cârlig: servește la suspendarea detectorului în timpul funcționării;
- Manometru: indică presiunea de lucru;
- Indicator stării de funcționare: aprins în timpul funcționării detectorului;
- Oiler: proiectate pentru realimentare;
- Comutator de alimentare: alimentează și pornește detectorul;
- Tub de ieșire: tubul de intrare conectat la canalul de analiză;
- Orificiu pentru ventilare: permite disiparea căldurii create în timpul funcționării dispozitivului.

4. EXPLOATARE

1. Ridicați capota și puneți-o la detector.

2. Deconectați magistrala care se supune testării și conectați-o la detector. Dacă tubul trebuie de-conectat în mijloc, închideți celălalt capăt cu un dop din cauciuc.
3. Fixați această parte cu un dop din cauciuc / tub conic corespunzător și conectați-l la tubul de ieșire al detectorului.
4. Conectați detectorul la bacteria de accumulare cu o tensiune de 12 V: contact roșu la borna pozitivă, negru - la borna negativă. Polaritatea inversă a contactelor nu este permisă.
5. Treceți comutatorul de alimentare în poziția de funcționare, asigurând astfel conectarea apa-ratului.
6. După aproximativ 3 minute, tubul va fi umplut cu gaz. Verificați pezența punctele de scurgere. La necesitate, utilizați lanterna.
7. La depistarea scurgerii, conectați pe locurile anterioare magistrala și firele.

Notă:
* Efctuați analizi scurgerii cât mai departe de la piesele sensibile la gaze.
* Nu permiteți funcționarea detectorului mai mult de 8 minute. Pentru o funcționare corectă, este necesar să faceți pause în timpul funcționării.
Detectorul prevede un dispozitiv de protecție. Dacă limita valorii maxim admisibil de funcționare este depășită, dispozitivul se va opri automat. După aceea, se admite efectuarea lucrului cu detec-torul doar peste o perioadă timp.
* Piesa rotundă a dispozitivului se încălzește, de aceea aveți grijă să nu obțineți arsuri.

5. DESERVIREA TEHNICĂ

Ca urmare a expunerii prelungite la temperaturi ridicate, are loc oxidarea gazului și a uleiului și, ca urmare, înrăutățirea lor. Acest lucru afectează durata de viață a părții care analizează gazul, în legătură cu ce apare necesitatea înlocuirii gazului și a uleiului.
1. Înainte de umplerea detectorului cu ulei proaspăt, îndepărtați resturile de la cel precedent.
2. Dacă în canalul de evacuare sunt prezente picături de apă, înlocuiți uleiul cu altul proaspăt.
3. Pot fi utilizate parafină lichidă și săpun pentru bebeluși.

Adăugați uleiul proaspăt din sticlă.

6. CUM DE EFECTUAT UN TEST DE SCURGERE?

1. Porniți dispozitivul, închideți canalul de ieșire, notați valoarea presiunii indicată de manometru;
2. Conectați canalul de ieșire al detectorului la magistrala testată;
3. Așteaptă o perioadă de timp. Căderea de presiune indică prezența scurgeri în magistrală; valoarea presiunii indicată de manometru “0” indică faptul că diametrul punctului de scurgere depășește 0,3 mm.

7. LISTA DE AMBALARE

1. Modulul principal;
2. Cârlig (cu piulițe cu răsucire manuală);
3. Dopuri din cauciuc (cu specificație);
4. Dop conic;
5. Tub conic;
6. Flacon cu ulei 30 ml;
7. Instrucțiuni de utilizare;
8. Dispozitivul de monitorizare EVAP;
9. Dopul reglabilă.

8. INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Sursa de alimentare: 12 curent continuu, de la baterii de acumulare pentru vehicule.
Randamentul gazului: 6 l/min.
Alimentare cu aer încorporată.

NL INSTRUCTIEHANDLEIDING

1. AAN DE SLAG GIDS

Dit apparaat is een professionele gaslekdetector. Het apparaat helpt bij het snel en nauwkeurig vaststellen van lekken in elke leiding, bijvoorbeeld een brandstofdampterugwinningssysteem, een inlaatsysteem, een gasuitlaatsysteem ... enzovoort.

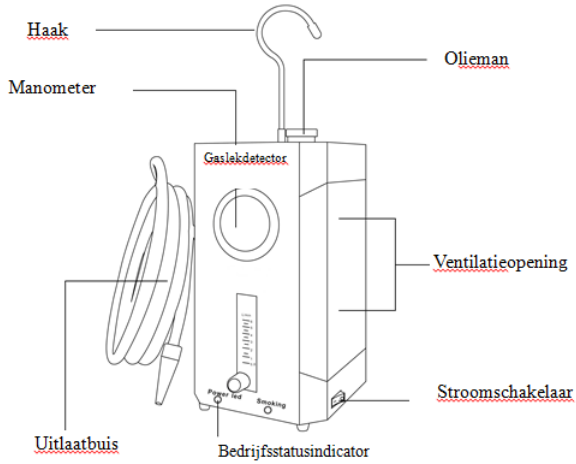
2. HOOFDEENHEIDSONTWERP

Dit apparaat is ontworpen om lekkages op leidingen van auto's, motorfietsen te detecteren, waaronder een brandstofleiding, een luchtinlaatsysteem en een koelreservoir.
Het apparaat is geschikt voor alle leidingen en EVAP.

⚠ VOORZORGSMAATREGELEN:

1. Wanneer u deze detector de eerste keer gebruikt, vult u 20-30 ml olie in, niet meer dan dit bereik.
2. Verse olie kan alleen worden gevuld als de gas licht is en niet meer dan 15 ml per keer kan worden gevuld.
3. Giet de resterende olie uit de detector voordat u verse olie vult.
4. Vervang regelmatig de olie in de detector.

3. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



- Haak: dient om de detector tijdens bedrijf op te hangen;
- Manometer: geeft werkdruk aan;
- Bedrijfsstatusindicator: brandt tijdens werking van de detector;
- Olieman: ontworpen voor olievulling;
- Stroomschakelaar: levert stroom en zet de detector aan;
- Uitlaatbuis: een inlaatbuis aangesloten op het analysekanaal;
- Ventilatieopening: hiermee kan de warmte worden afgevoerd die wordt gegenereerd tijdens het gebruik van het apparaat.

4. WERKING

1. Breng de kap omhoog en hang de detector erop.

2. Koppelt de leiding, die moet worden gecontroleerd, en sluit deze aan op de detector. Als de buis in het midden moet worden losgekoppeld, dempt u het andere uiteinde met een rubberen stopper.
3. Bevestig dit uiteinde met de bijbehorende conische stopper/ buis en sluit deze aan op de uitlaatbuis van de detector.
4. Verbind de detector met de batterij met een spanning van 12 V: rood contact met de positieve pool, zwart - met de negatieve pool. Omgekeerde polariteit van contacten is niet toegestaan.
5. Zet de schakelaar in de bedrijfsstand, waardoor het apparaat wordt ingeschakeld.
6. Na ongeveer 3 minuten wordt de buis gevuld met gas. Controleer op lekkagepunten. Gebruik indien nodig een koplamp.
7. Nadat u lekken ontdekt hebt, verbindt u op vroegere plaatsen de leiding en kabels.

Opmerking:
* Uitvoert u analyse van lekken weg van gasgevoelige onderdelen.
* Laat de detector niet langer dan 8 minuten werken. Voor een goede werking zou u pauzes moeten nemen.
* De detector heeft een beveiligingsapparaat. Als de bedrijfslimiet wordt overschreden, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Daarna moet het werk met de detector na enige tijd worden begonnen.
* Het ronde gedeelte van het apparaat wordt verwarmd, dus wees voorzichtig, dat u geen brandwonden krijgt.

5. ONDERHOUD

Als gevolg van langdurige blootstelling aan hoge temperaturen vindt oxidatie van gas en olie plaats, en als gevolg daarvan, hun verslechtering. Dit beïnvloedt de levensduur van het gasanalyserende eenheid, wat de vervanging van gas en olie noodzakelijk maakt.
1. Verwijder de overblijfselen van de vorige olie, voordat u de detector met verse olie vult.
2. Als er waterdruppels in het uitlaatkanaal zitten, moet u de olie met een verse vervangen.
3. Vloeibare paraffine en babyolie zijn geschikt.

Vul de verse olie uit de fles.

6. HOE EEN LEKTEST UIT TE VOEREN?

1. Schakel het apparaat in, demp het uitlaatkanaal en noteer de drukwaarde op de manometer;
2. Sluit het detectoruitgangskanaal aan op de geteste leiding;
3. Wacht een tijdje. De drukval duidt op lekkage in de hoofdleiding; de waarde van de druk op de manometer “0” geeft aan dat de diameter van het lekpunt groter is dan 0,3 mm.

7. PAKLIJST

1. Hoofdeenheid;
2. Haak (met moeren verdraaid met de hand);
3. Rubberen stoppers (met specificatie);
4. Conische stopper;
5. Conische buis;
6. Fles met olie 30 ml;
7. Gebruikshandleiding;
8. Regelinrichting EVAP;
9. Verstelbare stopper.

8. PRODUCTINFORMATIE

Voeding: 12 V DC, van een batterij van voertuigen.
Gasuitvoerwaarde Gasuitvoerwaarde: 6 l/min.
Ingebouwde luchttoevoer.

HU ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

1. MŰKÖDTETÉS KEZDÉSE

Ez a készülék professzionális gázszivárgás-érzékelő. A készülék segít a vezetékek szivárgásának gyors és pontos megállapításában, például üzemanyag-gőzvisszanyerő rendszerben, beszívó rendszerben, kipufogórendszerben ... és így tovább.

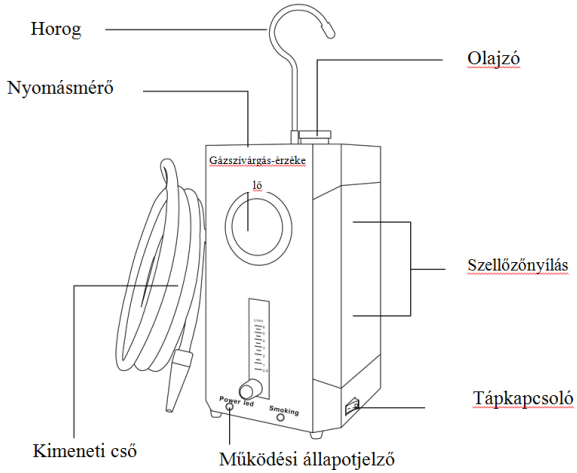
2. A FŐMODUL SZERKEZETE

Ez a készülék a gépjárművek, motorkerékpárok vezetékeiben, különösen az üzemanyag-vezetékben, a légbeömlő rendszerben és a hűtővíz-gyűjtőben lévő szivárgások felderítésére szolgál.
A készülék alkalmas minden vezetékre és EVAP-re.

⚠ ÓVINTÉZKEDÉSEK:

1. Amikor első alkalommal dolgozik a készülékkel, töltsön be 20-30 ml olajat, de ne lépje túl ezeket a határértékeket.
2. Tiszta olaj csak akkor tölthető fel, ha a gáz könnyű, és a betöltés mennyisége nem haladhatja meg a 15 ml-t.
3. Friss olaj feltöltése előtt távolítsa el a maradék olajat az érzékelőből.
4. Rendszeresen cserélje ki az olajat az érzékelőben.

3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



- Horog: az érzékelő működés közben történő felfüggesztésére szolgál;
- Nyomásmérő: jelzi az üzemi nyomást;
- Működési állapotjelző: világít az érzékelő működése közben;
- Olajzó: üzemanyagtöltésre szolgál;
- Tápkapcsoló: tápellátást biztosít és bekapcsolja az érzékelőt;
- Kimeneti cső: az analíziscsatornához csatlakoztatott bemeneti cső;
- Szellőzőnyílás: lehetővé teszi az eszköz működés közben keletkező hő szétszórását.

4. ÜZEMELTETÉS

1. Emelje fel a motorház-tetőt és rögzítse az érzékelőt.
2. Csatlakoztassa le a tesztelni kívánt vezetéket és csatlakoztassa az érzékelőhöz. Ha a csövet le kell választani középen, a másik végét gumidugóval be kell tömni.

3. Rögzítse ezt az oldalt a megfelelő kúpos csatlakozóval / csővel és csatlakoztassa az érzékelő kimeneti csőjéhez.
4. Csatlakoztassa az érzékelőt az akkumulátorhoz 12 V feszültséggel: piros érintés a pozitív terminálhoz, fekete - a negatívhoz. A kontaktusok fordított polaritása nem megengedett.
5. Kapcsolja be a tápkapcsolót az üzemi helyzetbe, és ezzel bekapcsolja a készüléket.
6. Kb. 3 perc múlva a cső feltöltődik gázzal. Ellenőrizze a szivárgási pontokat. Szükség esetén használjon fejlámpát.
7. Miután felfedezte a szivárgásokat, csatlakozzon az eredeti helyekre a vezetéket és a kábeleket.

Megjegyzés:
* A szivárgás ellenőrzését végezze távol a gázérzékeny elemektől.
* Ne engedje, hogy az érzékelő több mint 8 percig működjön. A helyes működés érdekében szünetet kell tartania.
* Az érzékelő védőberendezéssel rendelkezik. Ha a működési határértéket túllépte, a készülék automatikusan kikapcsol. Ezután a készüllket némi idő elmultával lehet üzemeltetni.
* A készülék kerek része felmelegszik, ezért ügyeljen arra, hogy ne süsse meg magát.

5. KARBANTARTÁS

Hosszabb ideig tartó magas hőmérsékletnek való kitettség következtében a gáz és az olaj oxidációja következik be, és ennek következtében romlik annak állapota. Ez befolyásolja a gázelemző rész élettartamát, ami szükségessé teszi a gáz és az olaj cseréjét.
1. Az érzékelő friss olajjal történő feltöltése előtt vegye ki az előző maradványait.
2. Ha a kifolyócsatornában csepp vizek vannak, cserélje ki az olajat friss olajra.
3. Alkalmazható folyékony paraffin és bébiolaj.

Friss olajokat töltsön a palackból.

6. HOGY VÉGEZZÜK A SZIVÁRGÁSVIZSGÁLATOT?

1. Schakel het apparaat in, demp het uitlaatkanaal en noteer de drukwaarde op de manometer;
2. Sluit het detectoruitgangskanaal aan op de geteste leiding;
3. Wacht een tijdje. De drukval duidt op lekkage in de hoofdleiding; de waarde van de druk op de manometer “0” geeft aan dat de diameter van het lekpunt groter is dan 0,3 mm.

7. A CSOMAGOLÁS JEGYZÉKE

1. Főmodul;
2. Horog (kézzel forgatható anyával);
3. Gumidugók (specifikációval);
4. Kúpos dugó;
5. Kúpos cső;
6. Palack olajjal 30 ml;
7. Használati utasítás;
8. Vizsgálati eszköz EVAP;
9. Szabályozandó dugó.

8. A KÉSZÜLÉKRŐL SZÓLÓ ADATOK

Tápellátás: 12 V DC, a jármű akkumulátorától.
Gázkieresztés: 6 l / perc.
Beépített levegőellátás.

JBM

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. НАЧАЛО РАБОТЫ

Данный прибор представляет собой профессиональный детектор утечки газа. Прибор помогает быстро и точно установить утечки в любой магистрали, например, системе улавливания паров топлива, системе впуска, системе выпуска отработавших газов...и т. д.

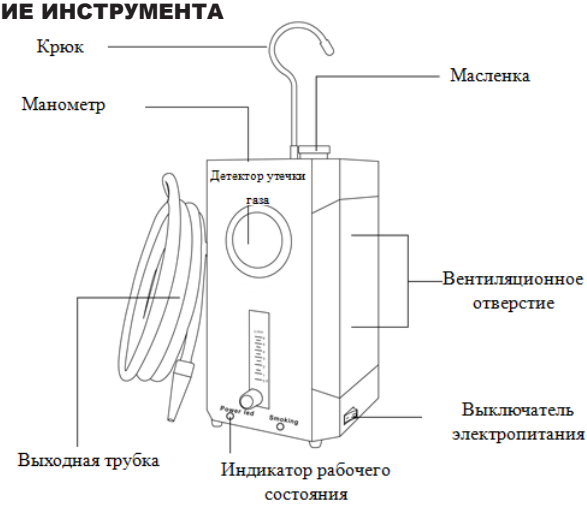
2. КОНСТРУКЦИЯ ОСНОВНОГО МОДУЛЯ

Данный прибор предназначен для обнаружения утечек в магистралях автомобилей, мотоциклов, среди которых топливная магистраль, система впуска воздуха и охлаждающий сборник. Устройство подходит для всех магистралей и EVAP.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

1. Приступая к работе с устройством впервые, заправьте 20-30 мл масла, но не выходя за эти пределы.
2. Чистое масло заправляется только тогда, когда газ легкий, и объем заправки каждый раз не должен превышать 15 мл.
3. Прежде чем заправить свежее масло, удалите из детектора остатки прежнего масла.
4. Регулярно производите замену масла в детекторе.

3. ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА



- Крюк: служит для подвешивания детектора во время работы;
- Манометр: указывает рабочее давление;
- Индикатор рабочего состояния: горит во время работы детектора;
- Масленка: предназначена для заправки масла;
- Выключатель электропитания: подает питание и включает детектор;
- Выходная трубка: входная трубка, соединяющаяся с анализирующим каналом;
- Вентиляционное отверстие: позволяет рассеивать создаваемое во время работы устройства тепло.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Поднимите капот и подвесьте к нему детектор.

2. Отсоедините магистраль, которую следует проверить, и подсоедините ее к детектору. Если трубку необходимо отсоединить посредине, заглушите другой конец резиновой пробкой.
3. Закрепите эту сторону соответствующей конической пробкой/трубкой и подсоедините ее к выходной трубке детектора.
4. Подключите детектор к аккумулятору с напряжением 12 В: красный контакт к положительной клемме, черный – к отрицательной. Переполюсовка контактов не допускается.
5. Переведите выключатель электропитания в рабочее положение, в результате чего устройство включится.
6. Примерно через 3 минуты трубка заполнится газом. Проверьте на наличие точек утечки. При необходимости воспользуйтесь лобовым фонарем.
7. Обнаружив утечки, подсоедините на прежние места магистраль и провода.

Примечание:
* Производите анализ утечек подальше от чувствительных к газу деталей.
* Не допускайте, чтобы детектор работал более 8 минут. Для правильной работы следует делать перерывы.
* В детекторе предусмотрено устройство защиты. В случае превышения рабочего предельного значения устройство автоматически отключится. После этого к работе с детектором следует приступать спустя некоторое время.
* Круглая деталь устройства нагревается, в связи с чем будьте осторожны, чтобы не получить ожоги.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В результате длительного воздействия высокой температуры происходит окисление газа и масла, и как результат, их ухудшение. Это сказывается на сроке службы анализирующей газ части, в связи с чем требуется замена газа и масла.
1. Прежде чем заправить в детектор свежее масло, удалите остатки прежнего.
2. Если в выходном канале присутствуют капли воды, замените масло на свежее.
3. Подойдут жидкий парафин и детское масло.

Заправляйте свежее масло из бутылки.

6. КАК ВЫПОЛНИТЬ ТЕСТ НА ГЕРМЕТИЧНОСТЬ?

1. Включите устройство, заглушите выходной канал, выпишите значение давления по манометру;
2. Подсоедините выходной канал детектора к проверяемой магистрали;
3. Подождите некоторое время. Падение давления указывает на утечки в магистрали; значение давления на манометре «0» свидетельствует о том, что диаметр места утечки превышает 0,3 мм.

7. ВЕДОМОСТЬ УПАКОВКИ

1. Основной модуль;
2. Крюк (с закручиваемыми от руки гайками);
3. Резиновые пробки (со спецификацией);
4. Коническая пробка;
5. Коническая трубка;
6. Флакон с маслом 30 мл;
7. Руководство пользователя;
8. Контрольное приспособление EVAP;
9. Регулируемая пробка.

8. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Электропитание: 12 В постоянного тока, от аккумулятора транспортных средств.
Выход газа: 6 л/мин.
Встроенная подача воздуха.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. ROZPOCZĘCIE PRACY

Dane urządzenie jest profesjonalnym detektorem wycieku gazu. Urządzenie jest w stanie szybko i dokładnie ustalić wycieki w dowolnej magistrali, na przykład układzie wykrywania oparów paliwa, układzie doprowadzającym, układzie odprowadzającym gazy po obróbce... itd.

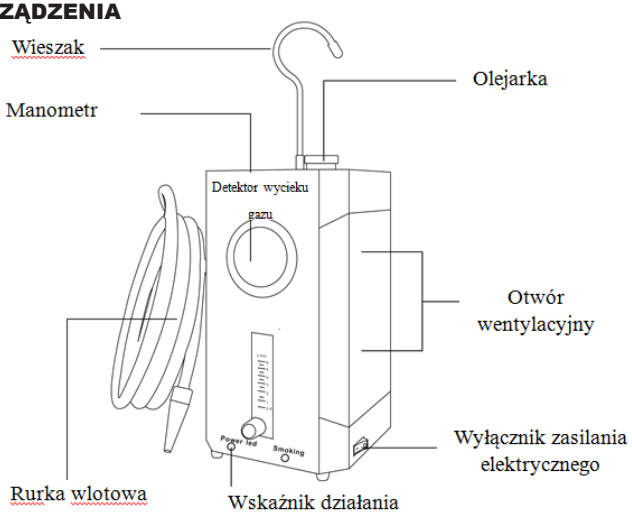
2. KONSTRUKCJA MODUŁU PODSTAWOWEGO

To urządzenie jest zaprojektowane do wykrywania wycieków w układach samochodowych, motocyklowych, w tym w przewodach paliwowych, systemie wlotu powietrza i chłodnicy.
Urządzenie odpowiada wszystkim rodzajom magistrali oraz EVAP.

⚠ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

1. Przystępując do pracy z urządzeniem po raz pierwszy, napełnij 20-30 ml oleju, ale bez przekraczania tych granic.
2. Czysty olej uzupełnia się tylko wtedy, gdy gaz jest lekki, a objętość napełniania każdorazowo nie powinna przekraczać 15 ml.
3. Przed wlaniem świeżego oleju należy usunąć z detektora resztki starego oleju.
4. Regularnie zmieniaj olej w detektorze.

3. OPIS URZĄDZENIA



- Wieszak: służy do zawieszenia detektora podczas pracy;
- Manometr: pokazuje ciśnienie robocze;
- Wskaźnik działania: świeci się w czasie pracy detektora;
- Olejarka: jest przeznaczona do wlewania oleju;
- Wyłącznik zasilania elektrycznego: dostarcza prąd i włącza detektor;
- Rurka wlotowa: rurka wlotowa, łącząca się z kanałem analizującym;
- Otwór wentylacyjny: pozwala rozproszyć ciepło generowane podczas pracy urządzenia.

4. EKSPLOATACJA

1. Podnieś maskę i zawieś na niej detektor.

2. Odłącz magistralę, którą należy sprawdzić i podłącz ją do wykrywacza. Jeśli rurka musi zostać odłączona pośrodku, zatkaj drugi koniec gumowym korkiem.
3. Zabezpiecz tą stronę odpowiednim korkiem/rurką stożkową i podłącz ją do rurki wlotowej detektora.
4. Podłącz detektor do akumulatora o napięciu 12 V: czerwony kontakt do końca dodatniego, czarny - do końca ujemnego. Odwrotne ustawienie kontaktów jest niedozwolone.
5. Przestaw wyłącznik zasilania w położenie robocze, w wyniku czego włączysz urządzenie.
6. Po około 3 minutach rurka wypełni się gazem. Sprawdź, czy nie ma punktów przecieku. W razie potrzeby użyj przedniego reflektora.
7. Po znalezieniu wycieków, przyłącz w poprzednich miejscach magistralę i przewody.

Uwaga:
* Przeprowadzaj analizę wycieków z dala od części wrażliwych na gaz.
* Nie pozwól, by detektor pracował dłużej niż 8 minut. W celu prawidłowego działania powinno się robić przerwy.
* Detektor wyposażony jest w urządzenie zabezpieczające. Jeśli granica działania zostanie przekroczona, urządzenie wyłączy się automatycznie. Następnie pracę z detektorem należy rozpocząć po upływie pewnego okresu czasu.
* Okrągła część urządzenia nagrzewa się, więc należy uważać, by się nie poparzyć.

5. KONSERWACJA

W wyniku długotrwałego działania wysokiej temperatury dochodzi do utleniania gazu i oleju, a w konsekwencji do ich pogarszania się. Wpływa to na żywotność części analizującej gaz, co z kolei wymaga wymiany gazu i oleju.
1. Przed wlaniem oleju do detektora, usuń resztki starego.
2. Jeżeli w kanale wylotowym znajdują się krople wody, wymień olej na nowy.
3. Dobra będzie płynna parafina i oliwka dziecięca.

Wlewaj nowy olej z butelki.

6. JAK PRZEPROWADZIĆ TEST NA HERMETYCZNOŚĆ?

1. Włącz urządzenie, zatkaj kanał wylotowy, zapisz wartość ciśnienia na manometrze;
2. Podłącz kanał wylotowy detektora do sprawdzanej magistrali;
3. Poczekaj trochę czasu. Spadek ciśnienia wskazuje wycieki w magistrali; wartość ciśnienia na manometrze równa «0» świadczy o tym, że średnica w miejscu wycieku przekracza 0,3 mm.

7. LISTA PAKOWANIA

1. Moduł podstawowy;
2. Wieszak (z wkręcanymi ręcznie śrubami);
3. Gumowe korki (ze specyfikacją);
4. Korek stożkowy;
5. Rurka stożkowa;
6. Flakon z olejem 30 ml;
7. Instrukcja użytkownika;
8. Sprzęt kontrolny EVAP;
9. Regulowany korek

8. INFORMACJE O PRODUKCIE

Zasilanie elektryczne: 12 V prądu stałego, z akumulatora pojazdów.
Wylot gazu: 6 l/min.
Wbudowany dopływ powietrza.

53484

www.jbmcamp.com

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17
28821 Coslada (Madrid)
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437